

SANTIAGO

Hebreos pea, wede majioricarore biro ñi j̄uo n̄n̄na waa, queti owa cojoriquere biro to ca bii yapano eari tabere, ati p̄ũuro pea queti owa cojorica p̄ũurore biro pee ñi j̄uo n̄n̄na waa, wede majorique pee ñi yapano ea. Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã ati yepa niipetiroꝛ ca waa batericarãre cã ca owarica p̄ũuro nii.

“Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã, cãre ca t̄uo n̄n̄jeerã cãja ca niirijere añurije cãja ca tii ñño niirije mena ca bii bau niirijere b̄uaro peti wedecã. Mani ca t̄uo n̄n̄jeerijere añurije mena mani ca tii ññotijata, mani ca t̄uo n̄n̄jeerije wapa mani,” ñi wede (2.14-26).

“Ἐμᾶρεκο Ραϋ cã ca majiorije peere t̄uo n̄n̄jeeya, m̄ja ca t̄uo n̄n̄jeerije j̄uori ñaño m̄jare to ca bii earo, díamacũra ca t̄uo n̄n̄jeerã m̄ja ca niijata, díamacũ m̄ja ca t̄uo n̄cũ b̄uorijera m̄ja ca t̄ugoeña tutuaro m̄jare tiirucu,” ñi wede (1.1-8).

To biro ñicã, apeye boo pacarique maquẽre, aꝛeye pairique maquẽre, ñaño manire ca bii earije maquẽre, ca bii buiyeerije maquẽre, díamacũ Cristore ca t̄uo n̄n̄jeerã mani ca niirije añurije mani ca tii niirije mena ca bii ññorije maquẽre, wedemi (2.1-13). Ape wãme b̄uaro peti cã ca wede majiori wãme nii, “Mani ñemero j̄uori to biro bii,” cã ca ñi wederije (3.1-12).

To biro ñicã, añuro j̄icãri nii majiña maniro ca tii niirãre, ati yepa maquẽre añuroꝛ ca tii n̄n̄jeecãrãre, cãja yaarãrena ñaño ca ñi wede

pairãre, to biri ca apeye pairã ñañaaro ca tiirãre, tuti jañuri cãjare wede majiomi (4.1–5.6).

Ca yapanori tabepura, tãgoeña bayirique maquẽre, juu buerique maquẽre, ñucã ape wãme wede majiorique mena, wede majio yapano eami (5.7-20).

Santiago cã ca queti owa cojorica pũuro

Añu dotirique

¹ Santiago, Ёмѳреко Рачѳре, to biri Wiogѳ Jesu-cristore pade bojari majѳ, Israel yaa pooga macãrã pѳa amo peti, dѳpore pѳaga penituario ca niirã punaari ati yepa niipetiropѳ ca waa batericarãre yѳ añu doti cojo.

Majirique Ёмѳреко Рачѳ yee ca doorije

² Yѳ yaarã, niipetirije ñañaaro mѳjare ca bii earo, añuro ѳjea niirique mena ca niicõa niiparã mѳja nii.

³ Mee mѳja, díamacũ mѳja ca tѳo nѳcũ bѳo ni-irijere ñañaaro biirique mena mѳjare ca bii ñaaro, ñañaaro tamѳo pacarã, to birora tãgoeña tutuacõa niiriquere mѳja ca majiro ca tiirijere mѳja maji.

⁴ Tãgoeña tutuariquera, añurã mѳja ca niiro tii, ca tãgoeña majirã mѳja ca niiro mѳjare tiirucu, jĩcã wãme ѳno peera mѳjare dѳjaricarо maniro.

⁵ Jĩcã mѳja mena macѳre majirique to ca dѳjajata, Ёмѳреко Рачѳре jãiña, cã, cѳre tiicojorucumi. Ёмѳреко Рачѳa, jĩcã peerena ña dica wooricarо maniro niipetirãpѳre pairo majirique ca tiicojogѳ niimi.

⁶ Tee peere “Yeera yu ñicãbocu” ñitigura, díamacũ tũgoeña bayirique mena jãĩña. “Yeera yu ñicãbocu” ca ñigua, dia pairiya maquẽ oco ca jaberijere apero pee wino paa puu cojo, ñucã apero pee paa puu cojo, ca tiitore biro biimi.

⁷ To biro ca biigua, “Umureco Pacu cã ca tiicojorijere yu buarucu,” ñi tũgoeñaticãña.

⁸ To biri mecã unore jĩcã wãme tũgoeña, boerore ape wãme tũgoeña, ca biigua, jĩcã wãmera ca tũgoeñatigu niimi.

⁹ Mujare birora Jesucristore ca tuo nunajeegu, watoa macũre biro ca niigua, “Ca nii majuropeegu yu nii” ca ñi tũgoeñarũ niimi, Umureco Pacu, “Añugu niimi” cã ca ñi ñagu niiri.

¹⁰ Ca apeye paigu pea, Umureco Pacu, watoa macũre biro cã ca tuaro cãre cã ca tiirije peere, “Ca nii majuropeegu yu nii” ca ñipũ niimi. Ca apeye paigu, taa jati oori yoaro ca niitirore birora biicã yerijãa waarucumi.

¹¹ Taa jatia, muipũ buaro cã ca aji mua doorora jini, ca oori pea ñaacoa, ñaricaro añuriye ca niimijãriye, to cõrora peticoa. O biiri wãmera ca apeye paigu cãa, paio cã ca apeye cuti niirije watoara yai nucãcoarucumi.

Ñañoaro manire ca bii buiyeerugarije

¹² Ujea niimi, ñañoaro tiirique ca bii buiye earo ca tũgoeña bayi ametuenegua. To biro bii tũgoeña bayi ametuene nucãgu, to birora caticõa niiriquere tiicojo ecorucumi,* Umureco Pacu: “Yure ca mairãre yu tiicojorucu,” cã ca ñiriquere.

* **1:12** La corona de vida.

¹³ Jĩcũ ɯnɔre ñaňaro tiirugarique cãre ca bii earo, “Ɛmũreco Pacũ to biro yãre tiimi,” ñi tũgoeňaticãña. Ɛmũreco Pacũa, ñaňarije tiirugarique cãre ca bii eariye ɯnɔrena tamũo, ñucã jĩcũ ɯno peerena ñaňarije cã ca tiiro cãre tii buiyee, ca tiigũ méé niimi.

¹⁴ O biirije pee bii, bojoca cãja niiro cõro, cãja yee ñaňarije tiirique cãjare ca boorijera cãjare wee waari, cãjare ca tii ugari peoro macã, ñaňarije tiirugariquere bii buiyee ecoma.

¹⁵ Ate ñaňarije mani ca tiiruga tũgoeňarijera, ñaňarije mani ca tiiro manire tii. Ñaňarije pee wado bii ametũa nũcã waarora, bii yairique manire ea.

¹⁶ Yũ yaarã yũ ca mairã, mũja majuropeera ñi ditoticãña.

¹⁷ Niipetirije aňuriye, aňurã mani ca niiro ca tiir-ijea, emũaropũ maquẽ, Ɛmũreco Pacũ, muipũare, ñocõare, ca jeeňoricũ cã ca tiicojorije doo. Ɛmũreco Pacũa cãra niicã niimi. Cãra cã ca wajoarije mani, ñaňarije cãa mani, biicã.

¹⁸ Cũ ca boorore biro, cũ wederique díamacũ ca niirijere mani ca tũo nũnũjeerije jũori catirique manire tiicojoupĩ, cũ puna ca nii jũorã mani ca niipere biro ñigũ.

Ɛmũreco Pacũ wederique ca ñĩrore biro tii niiri maja

¹⁹ Yũ yaarã yũ ca mairã, atere tũgoeňaña. Mũja niipetirãpũra aňuro ca tũoparã mũja nii. Tee peere jĩcãtora ca wedetirã, ñucã jĩcãtora ca ajiatirã, ca niiparã mũja nii.

²⁰ Wojocũ ca ajiagua, Ɛmũreco Pacũ cã ca ña co-jorore aňuriye méere tiigũ tiimi.

21 To biri mąja, niipetirije ñañarije tiiruga tųgoeñarique, ñañarije tiirique cuti niirique, paı ca nii ametuene nıccarıjere to cōrora tii yerijāari, añurije queti mąja ca tųorique peere añuro yeri cutirique mena, teere tųo nınnıjeeya. Tee añurije quetia, mąja ca catiro jāñarijere ametuene maji.

22 To biri Ɔmıreco Pacı yee quetire tųorique wado tųoticāña. Tee ca ĩirije cāare ca ĩirore biro tiıya. To biro mąja ca tiıtijata, mąja majuropeera mąja ĩi ditorucu.

23-24 Ɔmıreco Pacı wederiquere tųo pacagı, tee ca ĩirore biro ca tiıtigıa, jıccı eñoropı cı diamacıre ĩa amojode nıccıgıra, to biıgı cı ca niirijere yoari meera ca acobocoagıre biro biimi.

25 Cı ca tųorijere acoboti, doti cıurique ñañarije manırā niiricaro ca tiirijere tųgoeña maji, tee ca ĩirore biro to birora ca tii nınnıjeecōa niıgıa, to biro cı ca tiirijere añuro ıjea niirucumi.

26 Jıccı ıno, “Tii nıccı bıoriquere ca tii niıgı yı nii,” ca ĩi tųgoeñacıgı nii pacagı, ñañarije cı ca ĩirijere cı ca ĩi yerijāa majitijata, cı majuropeera ĩi ditocıgı tiimi. To biri cı ca tii nıccı bıo niirije pea wapa mani.

27 Mani Pacı Ɔmıreco Pacı cı ca ĩa cojorore tii nıccı bıo niirique ca ñañarije manırıje añurije peti ca niirıjea ate nii: Ca pacıa dia weo ecorıcarāre, ca manı jımıa dia weo ecorıcarā romırıre, ñañaro cıja ca bii tųgoeñarique paio cıjare tii nemo, ĩıccā atı yepa macārā ñañarije cıja ca tii niırore biro tiiti, bii niirique nii.

Ameri ña dica wooriquere wede majorique

¹ Mɯja, yɯ yee wederã, mani Wiogɯ Jesucristo ca añu majuropeegɯre ca tɯo nɯnɯjeerã, bojocare ña dica wootirãra jĩcũ peere biro cãjare ñaña.

² “O biro biibocu” ñirã mani ca ñijata, mɯja ca neari taberɯre, jĩcũ ca apeye paigɯ, cã amo jũa jãarica betori oro mena tiirique, to biri añurije juti jãñaricu cã ca jãa eajata, añuro cãre tii, o biro cãre mɯja ñibocu: “Ano añuri taberɯ duwiya.” To biro mɯja ca ñi niiri tabera, cã jiro ca apeye boo pacagɯ bɯcu juti ca jãña dooricu cã ca jãa eajata,

³ cã peera o biro cãre mɯja ñibocu: “Mɯa tii taberɯra nucũcãña. Too yepara duwicãña,” cãre mɯja ñibocu.

⁴ O biirije mɯja ca tiijata, bojocare ña dica woo, ñañari wãme tãgoeñarique mena ña beje, tiirã mɯja tii.

⁵ Yɯ yaarã yɯ ca mairã, atere tɯoya: Ƴmureco Pacɯa, ati yepa macãrã boo pacoro ca biirãre beje jeeupi, díamacũ tɯo nɯcũ bɯorique peere ca apeye pairã nii, cãre ca mairãre “Yɯ ca doti niiri taberɯ niirucuma,” cã ca ñiriquere ca cɯo eaparã cãja ca niipere biro ñigu.

⁶ Mɯja pea ca boo pacarãre, boborije cãjare mɯja tii epecã! ¿To docare ca apeye pairã méé, ñañaro mɯjare doti epe, mɯjare ñeeri, ɯparã pɯtoripɯ mɯjare wee waa, cãja tiirucuti?

⁷ Ñucã ¿cãja méé cãja niiti, mɯja ca tɯo nɯnɯjeegɯ, mɯja ca wede ecoricu wãme añuri wãmere ñañarije ca ñi tutirucurã?

⁸ Díamacũra Ƴmureco Pacɯ wederiquere ca niirije doti cãurique ca nii majuropeerije: “Mɯ upɯre mɯ ca mairora birora maiña mɯ pɯto macũ cãare,”

ca ĩirijere tee ca ĩirore biro mąja ca tiijata, añuro tiirą mąja tii.*

⁹ Buarı, bojocare mąja ca ameri ĩa dica woojata, ñańaro tiirą mąja tii. To biri Ũmareco Pacu cū ca doti cūurique ca ĩirore biro tiitima ĩirą, mąja ca ñańarije wapa ñańaro peti mąja tamorucu.

¹⁰ To biri ĩicū ıno niipetirije doti cūurique ca ĩirore biro ca tii peoticągı nii pacagı, ĩicą wameacarena cū ca tiiticąjata, doti cūurique ca dotirije niipetirijerena ca ametuene nıcā bui cıtıgı tuacāmi.

¹¹ Ũmareco Pacu: “Mąja nımoa mée ca niiräre ñee epticāña,” ca ĩiricura,† “Ĵaticāña,”‡ ĩıupi. To biri apı nımo mena niiti pacagı, bojocare cū ca ĩajata, Ũmareco Pacu cū ca doti cūuriquere ametuene nıcągı tiimi.

¹² To biri mąja, doti cūurique añuro mani ca ni-iro ca tiirijere ca ĩa beje eoparäre birora, añuro niirique cıti, añurije wede, tii niıña.

¹³ Aperäre ca boo paca ĩatiricarą, boo paca ĩa ecoricarı maniro ĩa beje ecorucuma Ũmareco Pacure. Aperäre ca boo paca ĩaricarą pea añuro ametuarucuma, ĩa beje ecorica tabe ca eari tabere.

Díamacū tıo nıcū bıorique, mani ca tiirije mena ca bii ĩıorije

¹⁴ Yı yaarą, ĩ“Jesucristore díamacū ca tıo nıcū bıogı yı nii,” ca ĩicągı nii pacagı, añurijere mani ca tiitijata, ñeacāpe to wapa cıtıbogajati? ĩTo docare tee díamacū cū ca tıo nıcū bıorije jıorira cū ametuacągajati? Ametuatıcumı.

* **2:8** Lv 19.18. † **2:11** Ex 20.14; Dt 5.18. ‡ **2:11** Ex 20.13; Dt 5.17.

15 O biro mani ñi ñaaco: Jĩcũ mɔja yee wedegu ɛno, mɔja yee wedego ɛno, juti cɔoti, baarique mani, ca biirã niibocuma.

16 To biri jĩcũ mɔja mena macũ cãjare o biro cũ ca ñijata: “Añuro mɔja niiwa. Mɔja uparire ũmaaña. Mɔja ca baarugaro cõro baaya,” cãjare ñibocumi.

To biirije cãjare ñicã pacagu, cãja upɔ ca boo pacarijere cũ ca tiicojotijata, to biro cũ ca ñirije wapa mani.

17 To biri wãmera bii díamacũ mani ca tuo nɛcũ buorije cãa, aperãre tii nemorique mena tii ñnotigura wederique wado ñijata, wapa mani.

18 To biri jĩcũ ñibocumi: “Mɔa, díamacũ mɔ ca tuo nɛcũ buorijere mɔ cɔo. Yɔ pea, yɔ ca tii niirijere yɔ cɔo. Díamacũ mɔ ca tuo nɛcũ buorije ca paderique bautirijere yare ññoña. Yɔ pea, díamacũ yɔ ca tuo nɛcũ buorijere añuro yɔ ca tii niirije mena mɔre yɔ ññorucu,” ñibocumi.

19 Mɔa, “Jĩcũra Ƴmureco Pacɔ niimi” mɔ ñi nɛcũ buo, teera díamacũra mɔ ñi. Wãñarɔ cãa to birora ñi nɛcũ buoma. Ñi pacarã, cãre uwirã nanacãma.

20 Ca majitigu peti niitigura, díamacũ mɔ ca tuo nɛcũ buorije añurije tii niirique mena to ca bapa cãtitijata, ca wapa manirijere ña majiña.

21 Mani ñicũ Abraham, cũ macũ Isaac're jĩari, Ƴmureco Pacɔpɔre cũ ca joe mɔene dotiricarore birora cũ ca tiirugaro ñari, añugu peti cãre ñaupi Ƴmureco Pacɔ.

22 Mee mɔ ña: Abraham díamacũ cũ ca tuo nɛcũ buorijere cũ ca tii niirije mena bapa cãtiupa. Díamacũ cũ ca tuo nɛcũ buorije pea, añurije cũ ca tii niirije mena añurije peti nii eaupa.

²³ O biirije bii eaupa, ʘmureco Pacu wederique o biro cãja ca ñi owarique: “ʘmureco Pacure tuo nunñjeeupi Abraham. To biri jĩcãti uno peera ñañarije ca tiitiricare biro cãre ñaupi ʘmureco Pacu,” ca ñirije. O biro biima ñigũ, ʘmureco Pacu mena macã niupi Abraham. §

²⁴ Mee ʘmureco Pacu, díamacũ tuo nucũ buorique jũori wado méé, añurije mani ca tiirije mena cãare, “Añurã niima,” manire cã ca ñirijere mũja majicu yua.

²⁵ Rajab, ca umua ñee epe wapa taago mena cãare to birora biupã. Ca ña duti yujurãre cãnirica tabe tiicojo, ape maa pee cãjare witi waa doti, cõ ca tiirique jũori, “Añurije ca tiigo niimo” cõre ñupi ʘmureco Pacu.

²⁶ Mani ca cati niirije to ca manijata, mani upũ ca diacoarore birora, díamacũ tuo nucũ buorique cãa añurije mani ca tii niirije to ca bapa cutitijata, ca bii yairiquere biro niicã.

3

Ñemero maquẽ

¹ Yũ jaarã, paũ peti ca bue majiori maja niticãña. Mee mũja maji: Mani, ca bue majiori majare, ametũene jañuro mani ca tii niiriquere ʘmureco Pacure mani ca jãiña beje ecopere.

² Niipetirãpũra jĩcãti méé ñañarije ca ñi ajienerrã mani niicã. Jĩcũ uno cã ca ñirije mena jĩcãti uno peera ca ñi ajienetigũa, bojocũ añugũ niimi. To biri cã upũ niipetiro ñañarije ca tiirugarije cãare, ca tugoeña ametũene nucãcã majigũ niimi.

§ 2:23 Gn 15.6.

³ To biri caballo cã ca tua nũcãpere biro ïirã, cã ujeropũ come betore tãa juu jãari tii beto mena cãre mani ca tãa tuene nũcõro, upũra tua nũcãcãmi.

⁴ Ìañaaqué cũmuari pacagaari cãare. Pacagaari nii, wino teere ca paa puu cojorijea tutuaro paa puu, ca tiicã pacaro cũmuare ca waa tuurã pea, peti tabeacã waa tuurica ñacõacã menara, cãja ca waarũgaro pee tiigare waa queno jõa boo cojocã majima.

⁵ To biirijera bii mani ñemero cãa. Mani upũpũre peti ñemeroacã nii pacaro, pairopũ ca ïi wede buiy-eeri ñemero nii. Pecame jĩcã wacaacã mani ca pẽo cõa cũurije nii pacaro, pairi macãnũcãrena joe peticã yerijãa waa.

⁶ Mani ñemero cãa pecamere birora bii. Ati umũrecori maquẽ ñañañarijere mani ca tũgoeñarijere ïi maji. Mani upũre ca niirije mena macã tabera niicã pacaro, bojocũ niipetiropũre ñañocã. Satanás'ra ñañañarije cã ca ïi cõa jãa niirijera ñañañarije mani ca ïi niirije bii juo, ñucã teera mani ca cati niiri ramari cõrorena, ñañañarijera mani ca ïi niiro tiicõa nii.*

⁷ Wojoca, waibũcũrã ca uwiorã cãja ca niiro cõrorena, minia, pinoa, dia pairi yaa macãrã cãare, ca uwatirã cãjare tii jeyocã majima.

⁸ To biro tiicã pacarã, jĩcã uno peera cãja ñemerore ïa nanũjee, ñañañarije ca ïitiri ñemero tii jeyo majiticãma. Ñañañarije ca ïi yerijãatiri ñemero, do biro pee ca tii ametũene nũcã majiña maniri ñemero, nímã ca punirijere biro ca ïiri ñemero nii.

⁹ Mani ñemero mena, mani Upũ mani Pacũ ca

* 3:6 Pr 16.27.

niigure añuro cãre ïi nũcã bũo, ñucã tii ñemero menara, Умьреко Рачь, cã ca baurijere biirã cã ca tiiricarã bojocare ñañarije cãjare ïi tuti, mani ïi.

¹⁰ Tii ɯjero wadorena, “Añuro to biijato” ïirique, ñucã, “Ñañaro bii bũañarucuma” mani ca ïi doa eperije cãa witi, biicã. Yũ yaarã, o biirije peti ca ïiticãparã mani nii.

¹¹ Oco ca witiri opere jĩcã operena, jĩcãrira oco ca ipitirije, oco ca jãguẽrije, witi majiti.

¹² Yũ yaarã, to biri wãmera higuera yucãra olivo dica cuti, ñucã ɯje daara higos dica cuti, ca biitirore birora, oco ca witiri ope cãare tii ope wadorena ca ipitirije witi, ca ocarije cãa witi, bii majiti. To biri ape rumũ añurije wede, ape rumũ ñañarije wede, mani ca ïijata añuti.

Majirique peti ca niirije

¹³ Mũja watoare, ca majigũ, ca tũo puo majigũ, cã ca niijata, cã ca majirije cãre ca majiorije mena, “O biro ca biigũ yũ nii,” ïiricaro maniro, añuro cã ca niirique cuti niirije mena cã ïĩojato.

¹⁴ Mũja yeripũ ñañaro tiirũga ïa tutirique, “Mani pee mani tii ametũene nũcãcãjaco,” ïi tũgoeñarije mũja ca cũojata, ñee peere ïirã cõro, “O biro ca biirã jãa nii,” mũja ïi majiti. Díamacũ maquẽre junarã mũja tii.

¹⁵ To biri ate majiriquea Умьреко Рачь cã ca tiicojorije méé nii. Ati yepa macãrã bojoca cãja ca tũgoeñarije mena cãja ca majirije Satanás yeera niicãro bii.

¹⁶ Ameri ïa tutirique, “Mani pee mani tii ametũene nũcãcãjaco,” ïi tũgoeñarije cutirique

ca niijata, añuro ca nii majiña manirije, niipetiri wãmeri ñañarije tii niirique, nii.

17 Majirique Æmareco Pacu cū ca tiicojorijere ca c̄orã pea, ñañarije maniro niirique c̄ti, añuro niiriquere ca boorã, ca bojoca añurã, añuro ca tuo nunñjeerã, ca boo paca ñarã, niipetirãp̄urena añuro ca tiirã, c̄ja ca ñiroke biro ca tiirã, niima.

18 Añuro niiricaro ca tiiruga niirã, añuro niirique maquẽre wede majio niima, ca niirore biro tii niiriquere bua earugarã.

4

Ati yepa maquẽre ca boo t̄goeñarã

1 ¿Noo maquẽp̄u to dooti m̄ja majuropeera ameri quẽe, ameri j̄a, m̄ja ca tii niirije? ¿M̄ja majuropeera m̄ja yerip̄u ñañaro m̄ja ca tiiruga t̄goeñarije méé to biro m̄ja ca tiiro to tiiti?

2 Apeye unore m̄ja boomi. Bii pacarã m̄ja buaticã, j̄a, apeye uno j̄orira ña tuti, m̄ja tii. M̄ja ca boorijere buatima ñirãra, ameri quẽe, ameri j̄a, m̄ja tii. M̄ja ca boorijere Æmareco Pacure jãitima ñirã, m̄ja c̄oti.

3 Æmareco Pacure m̄ja ca jãimijata cãare, m̄ja tiicojo ecoticã, ñañari wãme t̄goeñarique c̄ticãri, m̄ja majurope m̄ja ca boorore biro tii ujea niiruga t̄goeñari, m̄ja ca jãirije j̄ori.

4 ¡Agó nija, man̄ c̄ti, numo c̄ti, bii pacarã aperã mena ca tii epericarã c̄tirã peti m̄ja niicã! Noo ca boogu ati yepare tii niirique mena mac̄u ca nii eagua, Æmareco Pacu waparã yuu nii eacãmi.

5 ¿M̄ja, Æmareco Pacu wederique:

“ ‘Añuri Yeri mani yeripɛ cū ca cūuricu, buaro manire mai uwa jeomi,’ ca ñirijea watoara ñicācu,”

mɛja ñi tɛgoeñacāti?

⁶ Biigɛpɛna ʃmɛreco Pacɛ pea, cū ca bojoca añurije mena buaro jañuro manire tii nemomi. To birira ʃmɛreco Pacɛ wederique o biro ñi:

“ ‘O biro ca biirã jãa nii,’ ca ñirãra cūja ca tiirɛgarijere camotacāmi,

to biro tiicã pacagu, watoa macãrã peera añuro cūjare tii nemomi,” ñi.*

⁷ To biri ʃmɛreco Pacɛ peere cū ca ñirore biro tii nɛnɛjeeya. Satanás mɛjare cū ca ñicōa jãarije peera tɛo nɛnɛjeeticãña. To biro mɛja ca biiro, Satanás pea mɛjare pato wãcō yerijãa duticoarucumi.

⁸ ʃmɛreco Pacɛ pɛto pee waarãja. Cū pee cãa mɛja pɛto pee doorucumi.† ¡Mɛja, ñañarije ca tiirã ñañarije mɛja ca tiirucurijere to cōrora tii yerijãañã! ¡Mɛja, ʃmɛreco Pacɛ mena niicãruga pacarã, ati yera maquẽ pee cãare buaro ca boorã, to biro mɛja ca bii yeri cɛtirijere tɛgoeña wajoaya!

⁹ Ñañaro mɛja ca bii yai waarijere ña majiri, tɛgoeña yapa pua, oti, tiya. Mɛja ca buirijera yacó jeeña, mɛja ca ujea niirijera tɛgoeña pairique jeeña, to biicãjato.

¹⁰ Wiogu cū ca ña cojorore, watoa macãrãre biro biiya. To biro mɛja ca biiro, cū pea ca nii mɛjuropeera mɛja ca niiro tiirucumi.

Mɛ yee wederãre wede paieto

* **4:6** Pr 3.34. † **4:8** ʃmɛreco Pacɛre camotatieto; cū pee cãa mɛja menara niicãrucumi.

11 Yꝰ yaarã, mꝰja majurope ñañarije ameri ïi wede paieto. Cũ yee wedegꝰre ñañarije ïi wede pai, cũ ca tii niirijere ïa beje, ca tiigꝰa, doti cūuriquere ñañaro ïi wede pai, teerena ïa beje, tiigꝰa tiimi. To biro cũ ca tiijata, doti cūurique ca ïirore biro tii nunꝰjeericaro unora teerena ca ïa bejegꝰa niicãmi.

12 Jĩcũra niimi doti cūuriquere ca tiicojoricꝰ, ñũcã cũra Ca Jãĩña Bejegꝰa ca niicãgꝰa, ametꝰene, ñañaro tii yaio, ca tiigꝰa wado. Mꝰ pea, ¿ñiru mꝰ niiti, apĩ cũ ca tii niirijepꝰre ca ïa beje niigꝰa?

Boero ca biipere mani majiti

13 Mecũra, mꝰja o biro ca ïirã atere tꝰoya: “Mecũ, boero, tii macãꝰꝰe mani waajaco. Tii macãꝰꝰe jĩcã cãma nii, pade wapa taa, mani tiijaco,” ca ïirã.

14 O biirijera mꝰja ïicã, boero mꝰjare ca biipe peera majiticã pacarã. ¿Ñee to niiti mꝰja ca cati niirije pea? Mꝰja, bueri, jĩcã nimaroacã bau ea, jiroacãra yaicoa, ca bii ametꝰa waarijere biro mꝰja nii.

15 To biri o biro pee ca ïiparã mꝰja niimi: “Uꝰmꝰreco Pacꝰ cũ ca boojata, mani catirucu; to biri mani ca tiirugarije mani tii niirucu,” ca ïiparã mꝰja niimi.

16 To biri mꝰja pea: “Jãa, jãa maji, jãa ca tiipere,” mꝰja ïi ametꝰene nꝰcãcã. To biro ïiriquea ñañarije niiro bii.

17 Añurijere ca tii majicãgꝰa nii pacagꝰa cũ ca tiiti-jata, Uꝰmꝰreco Pacꝰ cũ ca ïa cojore ñañarije tiigꝰa tiimi.

5

Ca apeye pairãre wede majiorique

¹ Mecũra, mũja ca apeye pairã atere tũoya. Ñaňaro mũja ca biipere tũgoeňari, oti acaro buiua.

² Раи mũja ca apeye cutirije boacoa. Mũja juti cãare butua baacãjapa.

³ Mũja yee oro, plata cãa, ɯta witicoa. Tee ca ɯta witiirije pea, ñaňaro mũja ca tii niiriquere mũjare wedejãa, pecamere biro mũja upurire joe yaioacãrucu. Ati rãmari ca tũjari rãmurire paio peti mũja apeye jee cũu ametuencãjapa.

⁴ Mũjare pade bojari maja, mũja otere cũja ca jee bojamirique wapare mũja ca wapa tiitiriquere, “Jãare wapa tiitima,” mũjare ñima. Paderi maja to biro cũja ca ñirijere Ɔmũreco Pacu niipetirijepare ca doti tutua niigu tũomi.

⁵ Mũja ati yeparare aňuro nii, mũja ca tii ɯjea niirũgarije cõro tii, mũja tii nii. Cũja ca jĩari rãmɯ, cũja ca jĩaparã weɯare cũja ca eca ɯcũo niirãre biro mũja bii.

⁶ Mũja, ñee ɯno ñaňarije ca tiitirãrena wedejãa buiyee cõa, cũjare jĩa, mũja tiipura, cũja ca wederijere tũoricaro maniro.

Pato wãcãricaro maniro yuerique

⁷ Yɯ yaarã, mũja pea Wiogɯ cũ ca doori rãmɯrɯ, to birora tũgoeňa bayicõa niiňa. Weje paderi majɯ aňurije cũ ote dicare jeerɯgɯ, oco ca peari cuure pato wãcãtigura yue niimi.

⁸ Mũja cãa pato wãcãtirãra, tũgoeňa bayicõa niiňa. Yoari méera doorucumi Wiogɯ.

⁹ Yɯ yaarã, mũja majuropeera ameri wede paiticãňa, Ɔmũreco Pacure ñaňaro mũja ca tii ecotipere biro ñirã. Mee, ca ña bejegɯ ati yeparɯ cũ

ca eapa rꝝmꝝ cõñacã nꝝnꝝa doo. Petoacã dꝝja cꝝ ca eape.

¹⁰ Yꝝ yaarã, Æmꝝreco Pacꝝ yee quetire wede jꝝgueri maja ñañoaro bii pacarã, to birora nꝝcã tꝝgoeña ametuene, cꝝja ca biiquĩricarore birora biiya mꝝja cãa.

¹¹ Mani pea ñañoaro tamꝝo pacarã, to birora cꝝja ca tꝝgoeña ametuencãriquere, “Ca ꝝjea niirã ni-iupa,” cꝝjare mani ñi. Mꝝja, Job ñañoaro tamꝝo pacagꝝ, to birora cꝝ ca tꝝgoeña bayi ametuene nꝝcãcãriquere mꝝja tꝝojacupa. Ñucã jiropra Wiogꝝ aňuro cãre cꝝ ca tii nemorique cãare mꝝja maji. Wiogꝝa, ca ña maigꝝ, ca boo paca ñagꝝ, niimi.

¹² Yꝝ yaarã, “Yee mée jãa ñi, ñieto: Æmꝝreco mena jãa ñi, ati yepa mena jãa ñi, ñucã jĩcã wãme ꝝno peerena tee mena jãa ñi,” ñiti majuropeecãña. To biri, “Jãa tiirucu,” mꝝja ca ñiricaro jiro to ca niijata, mꝝja ca ñiricarore birora tiya. “Jãa tiiticu,” mꝝja ca ñiricaro jiro to ca niijata, mꝝja ca ñiricarore birora tiya, Æmꝝreco Pacꝝ ñañoaro mꝝjare cꝝ ca tiitipere biro ñirã.

¹³ Jĩcã mꝝja mena macũ ꝝno bꝝaro cꝝ ca tꝝgoeñarique pajata, Æmꝝreco Pacꝝre cꝝ jãi juu buejato. Jĩcã ꝝno ꝝjea niirique mena cꝝ ca niijata, Æmꝝreco Pacꝝre cꝝ baja nꝝcã bꝝojato.

¹⁴ Ñucã jĩcã ꝝno cꝝ ca diajata, juu bueri majare ca jꝝo niirãre jꝝoya, Æmꝝreco Pacꝝre cãre jãi bojari, Wiogꝝ wãmere ñi nꝝcã bꝝori, ꝝje mena cꝝja ca wadapere biro ñirã.

¹⁵ To biri ca diagꝝre juu bue bojarã, “Jãa ca juu buero caticoarucumi,” díamacũ ñi tꝝgoeña bayiri, Æmꝝreco Pacꝝre cãre mꝝja ca jãi boja-jata, caticoarucumi. Wiogꝝ cãre catiorucumi.

Ñañarije cã ca tiirique to ca niijata cãare, teere cãre ametenerucumi Æmureco Pacu.

¹⁶ To biri ñañarije mɔja ca tiiriquere mɔja majuro ameri wede, mɔja majurope ameri juu bue boja, tiiya, Æmureco Pacu mɔjare cã ca catiopere biro ïirã. Añurije ca tii niigɔ juu bueriquere to birora ca ïicõa niigɔ cã ca juu buecõa niirijea tutua majuropecã.

¹⁷ Tugoeñaña, Æmureco Pacu yee quetire wede jɔgueri majɔ Elías niiquĩricɔ cã ca tiiquĩriquere: Manire birora ca biigɔ nii pacagɔ, juu bueriquere to birora ca ïicõa niigɔ niiri, “To oco peaticãjato” ïigɔ cã ca jãiro, itia cãma decomacã peti ati yepare oco peatiupa.

¹⁸ Ñucã jiro cã ca juu bueropɔ, oco pea, ati yepare ote bucɔa, biiupa.

¹⁹ Yu yaarã, jĩcũ mɔja mena macũ Æmureco Pacu wederique díamacũ ca niirijere ca camotatiricɔre, apĩ, ñucã tee peere cã ca tao nɔnɔjeero cã ca tiijata,

²⁰ no ca boogɔ, ñañarije peere ca tii niigɔre cã ca tugoeña yeri wajoaro ca tiigɔa, ñañaro cã ca bii yaiboriquere cãre ametene, ñucã paɔ ñañarije cã ca tiirique cãare, Æmureco Pacu teere cãre cã ca ametenero tiimi.

To biro to biijato.

Santiago

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979